

Jussi Puumalainen

TUNNUKSEN SUUNNITTELU UMMELJOEN KYLÄLLE

Opinnäytetyö
Graafinen muotoilu

2018



**Kaakkois-Suomen
ammattikorkeakoulu**

Tekijä/Tekijät	Tutkinto	Aika
Jussi Puumalainen	Graafinen muotoilu	Maaliskuu 2018
Opinnäytetyön nimi Tunnuksen suunnittelu Ummeljoen kylälle		24 sivua 12 liitesivua
Toimeksiantaja Ummeljoen kyläyhdistys ry		
Ohjaaja Lehtori Tarja Brola		
Tiivistelmä <p>Tämän opinnäytetyön aiheena on tunnuksen suunnittelu Ummeljoen kylälle. Uutta tunnusta tullaan käyttämään niin kylän tapahtumien viestimisessä, kuin myös jatkossa mahdollisen kyläbrändin kehittämisessä. Työ käsittää logon, liikemerkin, sloganin, värimaailman ja typografian sekä graafisen ohjeiston suunnittelun.</p> <p>Tavoitteena on suunnitella nykyaikainen ja kestävä tunnus, joka kuvastaa Ummeljoen toimintaa ja yhteisöllisyyttä, sekä yhdistää historian ja nykypäivän. Kylän asukkaat osallistuvat osaltaan suunnittelutyön viimeistelyyn äänestämällä tunnukselle iskulauseen.</p> <p>Opinnäytetyön teoriaosuus alkaa asiakkaan esittelyllä. Sen jälkeen käsitellään logojen taustaa ja suunnittelun teoriaa, jonka jälkeen kuvataan suunnitteluprosessin kulku luonnosten ja väliversioiden avulla. Kirjallinen osuus painottuu tunnuksen visuaalisen ulkoasun ratkaisuihin, eli värimaailmaan sekä typografiaan.</p> <p>Lopputuloksena on nykyaikainen tunnus, joka kestää aikaa ja ilmentää Ummeljoen kylän arvoja. Tunnus mahdollistaa selkeän identiteetin luomisen nykyaikana, jolloin tunnusmerkki on mille tahansa yhteisölle välttämättömyys.</p>		
Asiasanat Graafinen ohjeisto, logo, liikemerkki, tunnus, typografia		

Author (authors)	Degree	Time
Jussi Puumalainen	Bachelor of Culture and Arts	March 2018
Thesis title		24 pages
Logo design for the village of Ummeljoki		12 pages of appendices
Commissioned by		
Ummeljoen kyläyhdistys ry / Ummeljoki village association		
Supervisor		
Tarja Brola, Senior lecturer		
Abstract		
<p>The objective of the thesis was to design a logo for the village of Ummeljoki. The new logo will be used to inform villagers of events, as well as a tool for developing a possible new village brand. The work consists of designing a logotype, symbol, slogan, colors, typography and graphic guidelines.</p> <p>The objective of the project was to create a modern and durable logo, which expresses Ummeljoki's activity and sense of community and combines the history and the present day. Villagers themselves took part in the final stages of design by voting for a village's slogan.</p> <p>The written part starts with the introduction of the client. Logo history and theory are described, followed by the logo design process through sketches and works in progress, with the focus being on visual appearance solutions such as color scheme and typography.</p> <p>The end result is a modern and durable logo that represents Ummeljoki's values. A logo allows for creating a clear identity in a time where a distinctive logo is necessary for any community.</p>		
Keywords		
graphic guidelines, combination mark, logo, logomark, typography		

SISÄLLYS

KÄSITELUETTELO	5
1 JOHDANTO	6
1 TYÖN TAVOITE JA TUTKIMUSMENETELMÄT	6
1.1 Tutkimuskysymykset ja -menetelmät	7
1.2 Viitekehys	8
2 TAUSTATYÖ	8
2.1 Tunnus, logo vai liikemerkki?	9
2.2 Hyvän tunnuksen ominaisuudet	9
2.3 Kylien tunnusten vertaileva tutkimus	10
3 TOTEUTUS	12
3.1 Ensimmäiset luonnokset	13
3.2 Lentokenttä kantavana voimana	14
3.3 Uudet luonnokset	16
4 VALITTU TUNNUS	18
4.1 Väri	19
4.2 Typografia	20
5 POHDINTA	21
LÄHTEET	23
KUVALUETTELO	24
LIITTEET	

Liite 1. Suomalaisten kylien tunnusten kirjoja

Liite 2. Graafinen ohjeisto

Liite 3. Portfolio

KÄSITELUETTELO

Graafinen ohjeisto

Graafinen ohjeisto kertoo, miten organisaation graafista ilmettä sovelletaan käytännössä. Se sisältää yleensä logon, liikemerkin ja sloganin kuvaukset, määrittelee suoja-alueet, tunnusvärit, käytetyt kirjaintyypit sekä sallitut ja kielletyt käyttötavat eri sovelluksissa. (Pesonen 2007.)

Liikemerkki

Usein logon yhteydessä esiintyy visuaalinen symbolimerkki, joka kuvastaa organisaation toimintaan liittyviä mielikuvia (Graafinen 2015).

Logo

Logo, eli tarkemmin logotyyppi tarkoittaa organisaation nimen vakiintunutta esitystapaa, esimerkikkinä Coca-Cola tai Google (Graafinen 2015).

Tunnus

Organisaation graafisen tunnusmerkin yhteisnimitys, joka koostuu yleensä logotyypistä ja liikemerkin yhdistelmästä. Se voi sisältää myös iskulauseen, eli sloganin. (Janatuinen s.a.)

Typografia

Typografialla tarkoitetaan tekstiin ja kirjaintyyppeihin liittyvää valintaa ja käyttöä, suunnittelua, korjausta sekä sommittelua. (Itkonen 2012).

1 JOHDANTO

Opinnäytetyöni aiheena on tunnuksen suunnittelu Ummeljoen kylälle. Olen kiinnostunut erityisesti logojen ja tunnusten suunnittelusta. Opinnäytetyön teoriaosuudessa kerron taustatietoa siitä, mikä tunnus on ja mitä sen suunnittelussa tulee ottaa huomioon. Selvennän myös mikä on tunnuksen, logon ja liikemerkin ero, sillä termejä käytetään usein sekaisin. Teoreettista tutkimusta varten tutustuin kattavaan kirjalliseen lähdemateriaaliin sekä internetlähteisiin. Opinnäytetyön produktiivisessa osassa suunnittelen tunnuksen Ummeljoen kyläyhdistyksen käyttöön. Kun tunnus on melkein valmis, kyläyhdistys järjestää kyläläisille äänestyksen tunnuksen sloganista. Opinnäytetyön lopussa kerron äänestystuloksen ja esittelen valitun tunnuksen kokonaisuutena. Lopuksi käyn läpi omia pohdintojani opinnäytetyön eri vaiheista.

Työn toimeksiantajana on Ummeljoen kyläyhdistys ry, johon viitataan käytettäessä termiä *asiakas*. Vuonna 2010 perustetun Ummeljoen kyläyhdistyksen tarkoituksena on edistää ja kehittää Ummeljoen asukkaiden yhteistyötä, vaalia kylän kulttuuriperintöä sekä edistää kyläkulttuurin kehittymistä ja asukkaiden viihtyvyyttä (Ummeljoen kyläyhdistys ry 2018). Ummeljoki on kotikyläni, noin 1200 asukkaan taajama Kouvolan kaupungissa. Äitini oli vähän ennen joulua vihjannut minulle, että Ummeljoen kyläyhdistys hakee kylälle omaa logoa. Kylän nettisivuilla oleva ilmoitus logotarpeesta oli tosin jo vuodelta 2015. Alkuperäisenä tarkoituksena oli ollut, että asukkaiden lähettämistä ehdotuksista valitaan parhaat yleisöäänestykseen, ja lopullinen logo sitten viimeisteltäisiin ammattilaisen toimesta. Päätin kuitenkin ottaa kyläyhdistyksen puheenjohtajaan yhteyttä tammikuun 2018 alussa tiedustellakseni logon tarpeen voimassaoloa. Sain vastauksen nopeasti ja kävi ilmi, että alkuperäinen aihe ei ollut tois- taiseksi herättänyt kiinnostusta, ja että olin ensimmäinen yhteydenottaja.

1 TYÖN TAVOITE JA TUTKIMUSMENETELMÄT

Opinnäytetyön tavoitteena on suunnitella nykyaikainen ja kestävä tunnus Ummeljoen kylälle, joka kuvastaa kylän toimintaa ja yhteisöllisyyttä. Uutta tunnusta käytetään kylän tapahtumien ja kyläyhdistyksen toiminnan viestimiseen muun muassa keskisen Kymenlaakson paikallislehti Keskilaaksossa, kyläyh-

distyksen verkkosivuilla sekä jatkossa mahdollisen kyläbrändin kehittämisessä. Tunnuksen valmistuttua hyväksymisen jälkeen sen sloganista järjestään yleisöäänestys Ummeljoen Facebook-sivuilla. Näin kyläläiset pääsevät itse vaikuttamaan lopulliseen ulkoasuun. Lopuksi suunnittelen asiakkaalle graafisen ohjeiston, joka on erillisenä liitteenä (liite 2). Opinnäytetyön ulkopuolella toimitan asiakkaalle logopakettin, joka sisältää kaikki tarvittavat tiedostomuodot tunnuksesta eri käyttötarkoituksiin.

1.1 Tutkimuskysymykset ja -menetelmät

Tutkimuskysymykseni on: *Millainen tunnus on toimiva Ummeljoen kylälle?* Ensimmäiset mielleyhtymät kylän tunnuksesta ovat helposti lähestyttävä ja maanläheinen, joten se ei voi olla liian virallinen tai jämerä.

Alakysymykseni on: *Miten hyödyntää Ummeljoen historiaa, yhteisöllisyyttä ja imagoa tunnuksen suunnitteluprosessissa?* Alakysymys tukee pääkysymystä, rajaten sen Ummeljoen kylään, jolloin pääkysymys ei ole liian laaja.

Tutkimusmenetelmänä portfolio on luonteva vaihtoehto, sillä suunnitteluprosessin aikana kertyy runsaasti luonnoksia ja väliversioita, joiden avulla voin helposti seurata tunnuksen kehittymistä. Portfolio voi sisältää valmiiden tulosten lisäksi muun muassa luonnoksia ja väliversioita, epäonnistumisia joista on opittu, itsearviointia sekä materiaalinäytteitä. Subjektivistä, eli sisäistä kokemusta tutkivalle portfolio on välttämätön lisämuisti, joka takaa pientenkin sivupolkujen tallentumisen siltä varalta, että ne osoittautuvat merkityksellisiksi vasta myöhemmin tutkimuksen aikana. (Anttila 2006, 222.)

Portfolion ohella käytän vertailevaa tutkimusta, jossa tarkastelen noin kahdenkymmenen kylän logoja sekä tunnuksia. Tutkin minkälaisia yhdistäviä sekä erottavia tekijöitä niistä löytyy. Lisäksi kerään uudesta Ummeljoen kyläkirjasta historiallista aineistoa, jota analysoimalla voin mahdollisesti ammentaa ideoita tunnuksen suunnitteluun. Varhaiset luonnokset ja väliversiot esitellään erillisessä portfoliossa (liite 3).

1.2 Viitekehys

Viitekehyksessä on kuvattu Ummeljoen tunnuksen suunnittelun keskeisimmät osa-alueet (kuva 1). Kyläkirjan avulla on mahdollista saada historiasta kiintopisteitä suunnittelun tueksi. Viime vuosina kylästä on poistunut erilaisia palveluja, muun muassa oma päiväkot. Sen vastapainoksi halutaan korostaa nykyaikaisen tunnuksen avulla Ummeljokea kehittyvänä kylänä, jolla on aktiivinen kyläyhteisö.



Kuva 1. Viitekehys (Puumalainen 2018)

Tunnuksen tulee olla kylän yhteisölliseen imagoon sopiva, kuvastaen Ummeljoen aktiivisuutta ja perhekeskeisyyttä. Kylän asukkaat pääsevät vaikuttamaan tunnuksen lopulliseen ulkoasuun sloganäänestyksen muodossa. Graafisessa ohjeistossa määritellään lopullisen tunnuksen sallitut käytötavat.

2 TAUSTATYÖ

Suunnittelun alkuvaiheessa etsin teoreettista taustatietoa tunnuksen suunnittelusta yleisesti. Ennen suunnitteluprosessia tutkin vastaavanlaisia maaseutukyläiden tunnuksia saadakseni inspiraatiota ja yleiskuvaa niiden graafisesta ulkoasusta. Lisäksi tutustuin kyläkirjan avulla Ummeljoen historiallisiin tapahtumiin ja paikkoihin, joista voisi mahdollisesti ammentaa ideoita suunnittelutyöhön.

2.1 Tunnus, logo vai liikemerkki?

Tunnus on yhteisnimitys yrityksen, yhdistyksen tai muun tahon graafisesta merkistä, joka koostuu yleensä logon ja liikemerkin yhdistelmästä, tai vain toisesta niistä. Logo, eli logotyyppi tarkoittaa vakiintunutta tapaa, jolla yrityksen nimi kirjoitetaan. Liikemerkki puolestaan on symboli, joka ilmentää yrityksen toiminta-ajatusta kuvallisin keinoin. (Pesonen 2007, 8.) Tunnus voi myös sisältää yrityksen ydintoimintaa täsmentävän iskulauseen eli sloganin. (Janatuinen s.a.)



Kuva 2. Vasemmalta oikealle: Coca-Colan logo, Applen liikemerkki ja Boschin tunnus (Puumalainen 2018)

Hyviä esimerkkejä ovat esimerkiksi Coca-Cola, Apple sekä Bosch (kuva 2). Erilaiset tunnusmerkit ovat hyvin vanha keksintö. Nykypäivän logot ovat kehittyneet sukuvaakunoista ja valmistajien leimoista. 1800-luvun teollistumisen ja laajentuneiden markkinoiden myötä niiden merkitys kasvoi, kun valmistajat pyrkivät erottumaan joukosta ja vahvistamaan oman tuotteen tunnettavuutta liittämällä siihen oman nimensä. Näin nimestä muotoutui hiljalleen tunnusmerkki, eli logo. (Sounio 2010, 26.)

Tänä päivänä erilaiset logot ja liikemerkit ympäröivät meitä niin runsain määrin, että emme useimmiten edes tiedosta niiden olemassaoloa. Päivittäin kohtaamme kymmenittäin eri tuotteiden ja yritysten tunnuksia. Massasta erottuminen onkin tämän päivän haaste niin yrityksille kuin logosuunnittelijoille. (Airey 2010, 2–7.)

2.2 Hyvän tunnuksen ominaisuudet

Tunnuksen toimivuuteen vaikuttavat muodot, värit ja käytetty typografia. Tänä päivänä hyvä tunnus on kokonaisuutena ainutlaatuinen, yksinkertainen ja selkeä. Siten varmistetaan helpompi tunnistettavuus ja muistettavuus. Persoonallinen tunnus erottuu edukseen tuhansien muiden seasta, kestää aikaa ja on

vuosienkin kuluttua relevantti. Yksinkertaista tunnusta on monikäyttöisyydessään helpompi muokata eri käyttötarkoituksiin, kuten käyntikortteihin, lomakkeisiin, oheistuotteisiin ja sosiaaliseen mediaan. Tunnuksen ei tarvitse kirjaimellisesti kertoa yrityksen toimialaa, vaan alaan yhdistettyjen mielikuvien ilmentäminen riittää. (Airey 2010, 22, 25.) Hyvä logo ja liikemerkki toimivat sekä yhdessä että erikseen. Joissain tapauksissa pelkkä erottuva logotyyppi ajaa yrityksen asiaa paremmin, jolloin erillinen liikemerkki saattaa olla tarpeeton ja rajoittava lisäys. (Airey 2010, 180.)

Huovilan (2006, 23–25) mukaan tunnuksen tulee kestää ohimenevien trendien ylitse. Tosin joskus muutostyöt ovat väistämättömiä. Esimerkiksi jos tunnus koetaan niin vanhanaikaiseksi, ettei se enää vastaa yrityksen nykyistä toiminta-ajatusta, on päivitys tarpeen. Tällöinkin muutokset tulisi tehdä mahdollisimman konservatiivisesti, aikaisemman tunnuksen jo saavuttamaa julkisuutta hyödyntäen, sillä muutoksia ei tule tehdä tunnistettavuuden kustannuksella. Aikaansa seuraava tunnus pitää kohdeyleisönsä mielenkiinnon yllä.

2.3 Kylien tunnusten vertaileva tutkimus

Tein poimintaa satunnaisesti ympäri Suomea olevista kylistä, joilla oli olemassa verkkosivut ja jonkinasteinen logo (liite 1) ja tarkastelin niiden ilmettä yleisellä tasolla. Oli jo odotettavissa, että kaikilta kyliltä ei tule välttämättä löytymään omaa erottuvaa logoa laisinkaan, vaan sen virkaa toimittaa kylän nimi niin sanotulla oletusfontilla kirjoitettuna. Joissain tapauksissa tunnukseen toimii kyläseuran tai -yhdistyksen logo. Toisaalta kaikki kylät eivät omaa logoa tarvitsekaan, varsinkin jos ne ovat osa suurempaa kylien yhteisöä, jolla usein on kaikkia siihen kuuluvia kyliä kuvastava tunnus (liite 1).

Näkyvin yhtäläisyys kylätunnusten välillä oli käytetyn typografian vanhanaikaisuus. Se ei sinänsä yllättänyt, sillä suomalaiset kylät ovat suurimmaksi osaksi maaseutujen asutuskeskuksia suurten kaupunkien välissä. Fonttivalinnoilla halutaan selvästi kuvastaa maaseudun tunnelmaa ja perinteisyyttä. Useimpien tunnuksissa on käytetty kuvituksena jotain kylän keskeistä paikkaa, kuten kyläseuran taloa.

Poimittujen logojen ja tunnusten joukosta karsin tarkempaan vertailuun kaksi mielestäni parhaiten toimivaa ja kaksi vähemmän toimivaa logoa ja tunnusta. Vertailen keskenään niiden yhdistäviä ja erottavia tekijöitä.

Ilvesjoen kylän tunnus (kuva 3) on graafisesti kaikkein onnistunein. Se on ilmeeltään rustiikkinen nykyaikaisella toteutuksella. Taidokas ja symmetrinen ilveskuvitus kiinnittää tehokkaasti katsojan huomion. Antiikvainen fonttivalinta on toimiva, valkoisten alueiden luodessa kolmiulotteisuutta. Taustan vaaleanvihreät ja siniset kuviot kuvastavat maaseutukylän tunnelmaa ja läheistä Ilvesjokea. Kokonaisuus on säännöllisen muotoinen ja ilveksen pää toimii tarvittaessa mainiosti itsenäisenä liikemerkinä. Pienenä kauneusvirheenä j-kirjaimen koukku osuu kylä- sanan l-kirjaimeen, mikä saattaa olla tietoinen ratkaisu.



Kuva 3. Ilvesjoen sekä Huikon kylien tunnukset (Puumalainen 2018)

Huikon kylän tunnus (kuva 3) on kauniin yksinkertainen ja ilmeeltään ammattimainen. Suuret ja kapeat antiikvaiset kirjaimet suurehkolla välistyksellä tekevät logosta todella ilmavan ja minimalistinen puukuvitus viimeistelee lopputuloksen. Beigenvärisellä taustalla käytettynä tunnus huokuu lämpöä ja toivottaa tervetulleeksi. Yksinkertainen muoto mahdollistaa myös monipuolisen käytön eri kohteissa.

Jakokosken kylän logotyyppi (kuva 4) on miellyttävän vanhanaikainen ja kirjainten pyöreäreunaisuus tekee siitä helposti lähestyttävän. Tässäkin logossa haetaan kolmiulotteisuuden tuntua kirjainten vaalean ja tumman kontrastilla. Kirjainten mustat reunukset helpottavat logon luettavuutta, mutta ne voisivat olla reilusti ohuempia. Liian vahvat mustat reunukset saavat oranssit kirjaimet näyttämään tummemmilta. Tätä ei helpota taustavarjon käyttö, joka on hieman turha lisäys, sillä se tummentaa logoa entisestään ja saa siten aikaan hieman

tunkkaisen olemuksen. Värin voimakkuuteen vaikuttaa vahvasti se, minkä värin yhteydessä sitä käytetään.



Kuva 4. Jakokosken logo ja Vihtijärven tunnus (Puumalainen 2018)

Vihtijärven kylän tunnus (kuva 4) on postileimamainen kokonaisuus. Tunnuksen mustavalkoisuus ja keskitetty muoto mahdollistaa sen vaivattoman käytön vaikkapa leimasimena, mutta muutoin se jää hieman vaisuksi. Tunnusta on vaikea käyttää pienessä koossa, koska Vihtijärvi-nimi ja muut yksityiskohdat jäävät turhan pieneksi renkaan sisälle. Jos tunnusta ei ole tarkoitus käyttää kovin pienessä koossa, niin ongelmaa ei tällöin ole, tosin tunnuksen monikäyttöisyys on aina etu.

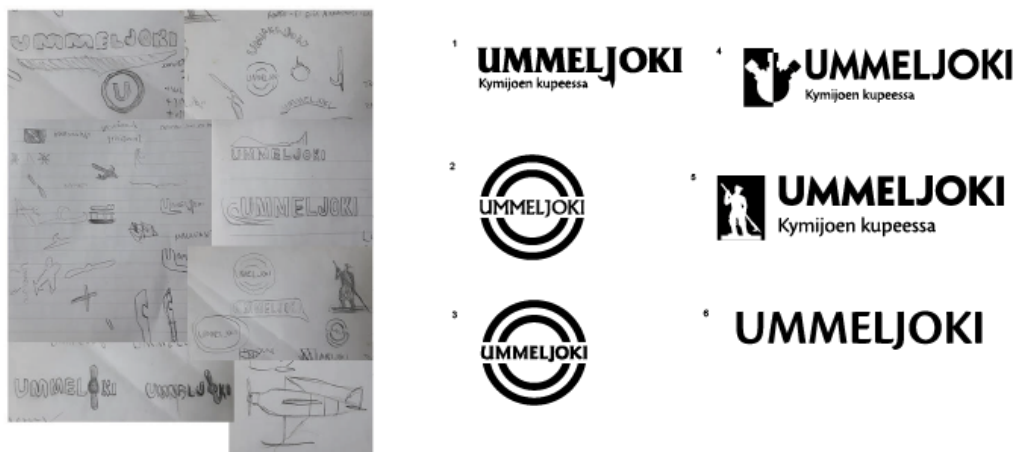
3 TOTEUTUS

Suunnitteluprosessi alkoi asiakkaan tapaamisella 17. tammikuuta 2018. Tapaamisessa olivat paikalla Ummeljoen kyläyhdistyksen hallituksen puheenjohtaja Risto Kuusisto sekä varapuheenjohtaja Jukka Naukkarinen. Ainoat alustavat toiveet tunnuksesta olivat, että sen tulisi kuvastaa Ummeljokea pitkällä tähtäimellä, eikä pelkästään ”yhden vuoden kylänä”. Muuten he antoivat varsin vapaat kädet suunnitteluun niin muotojen kuin värimaailmankin suhteen. Alun perin oli puhetta pelkästä logotyypistä ja sloganista, mutta asiakas oli myös kiinnostunut mahdollisesta liikemerkistä. Sain lähdemateriaaliksi käyttööni juuri valmistuneen Ummeljoen kyläkirjan, johon on koottu arvokkaita, vähemmän tunnettuja kylän historiatietoja sekä asukkaiden suullista perimätietoa. Kylän historiasta voisi mahdollisesti saada ideoita tunnuksen suunnitteluun. Sovimme, että lähetän luonnoksia sähköpostitse Kuusistolle, joka sitten

välittää ne eteenpäin muille hallituksen jäsenille. Seuraava välitapaaminen olisi helmikuun 12. päivä kyläyhdistyksen hallituksen kokouksen yhteydessä.

3.1 Ensimmäiset luonnokset

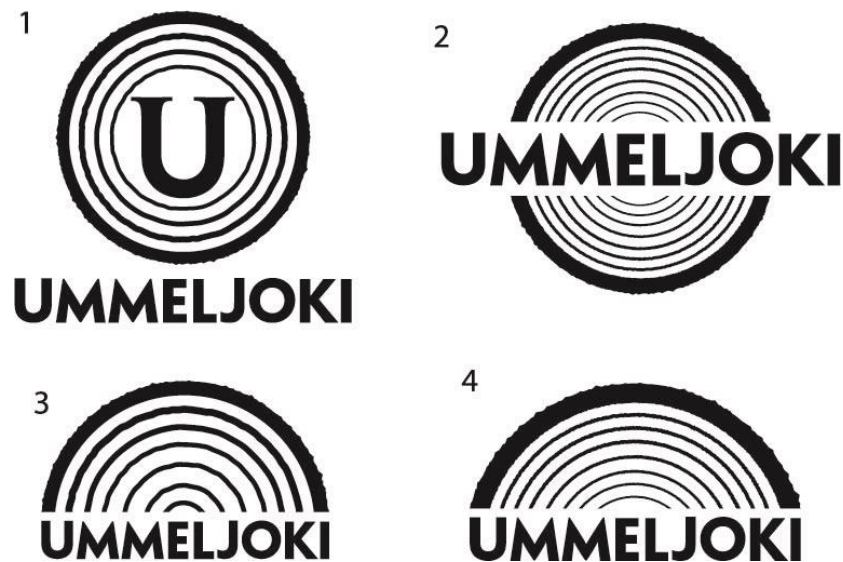
Aloitin luonnostelun käsin, sillä minun on helpompi tarkastella tulevan ulko-asun suuntaa paperille piirtämällä, ennen tietokoneen ääreen siirtymistä. Ensimmäiset alustavat luonnokset painottuivat historiaan. Ummeljoen vieressä virtaava Kymijoki on toiminut aktiivisena uittoväylänä 1700–1800 luvuilla, ja kylällä oli myös oma saha 1860-luvulla (Ummeljoen kyläyhdistys ry 2017). Ensimmäisessä logotyypiluonnoksessa (kuva 5, nro 1) j-kirjaimen keksi eli uittohaka toimii tukinuiton symbolina. Vanhahtavan antiikva fonttivalinta tukee mielikuvaa. Numeroissa 2 ja 3 Ummeljoki-tekstiä ympäröivät vahvasti pelkistetyt puun vuosirenkaat kahdella eri fonttivaihtoehdolla. Numero 4 kuvastaa suomalaisen ilmailupioneerin Kasper Wreden rakentaman lentokoneen moottoria. Numero 5 on kokeilua kuvitusmaisella ratkaisulla pelkistetyn tukkijätkän muodossa. Numero 6 on ehdotus pelkästä logotyypistä. Osaan luonnoksista on liitetty yksi slogan ehdotuksista, ”Kymijoen kupeessa”.



Kuva 5. Ensimmäisiä luonnoksia käsin ja tietokoneella (Puumalainen 2018)

Tiedostin, että tukinuitto ei olisi enää kontekstina ajankohtainen, eivätkä kyseiset luonnokset siten kuvasta kylän tämän päivän toimintaa. Suunnittelin ne silti herättääkseni keskustelua ja kommentteja.

Mikään ehdotuksista ei erityisemmin herättänyt asiakkaassa kiinnostusta, paitsi numero 6, jonka fonttivalinnasta pidettiin. Asiakkaan pyynnöstä suunniteltiin vielä muutaman erilaisen uittoteemaisen tunnuksen. Aikoinaan eri omistajien tukkien uudessa sulassa sovussa vapaasti joessa, jokainen tukki oli merkitty päistään omistajan leimalla. Tosin nimenomaan Ummeljoella ei kerrotunlaista yhteisuittoa tuolloin ollut, joten nyt tarkoituksena oli luoda sen ajan tyyliä huokuva leimamainen merkki, antiikvainen u-kirjain puun vuosirenkaiden ja paksun kaarnakuoren ympäröimänä (kuva 6, nro 1). Tämän lisäksi hahmotettiin vielä kolme erilaista versiota, jossa Ummeljoki-nimi on kokonaisena tukin päässä (kuva 6, s.15, nrot 2-4).



Kuva 6. Tukkiluonnokset (Puumalainen 2018)

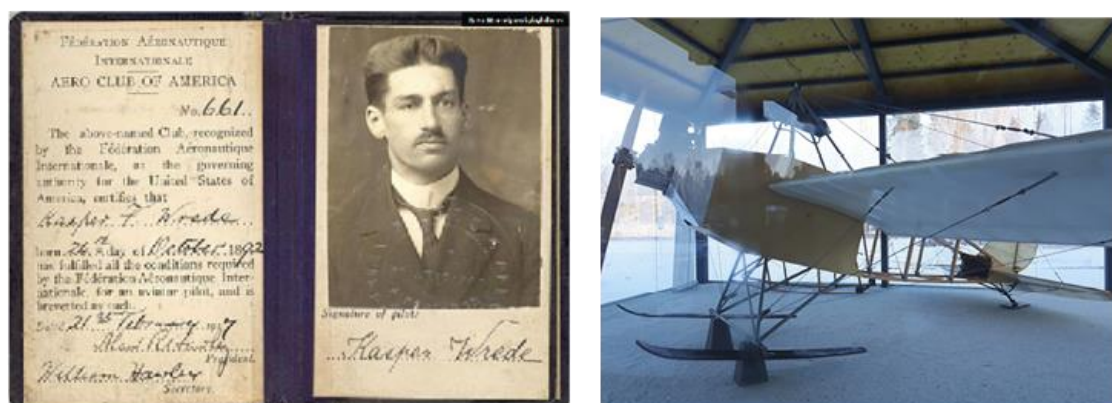
Tutkittuamme tarkemmin vielä kerran ensimmäisiä uittoteemaisia luonnoksia (kuva 5, s.13) sekä viimeisimpiä totesimme asiakkaan kanssa yhteisymmärryksessä, että uitto voidaan teemana unohtaa. Mitään siihen viittaavaa ei ole Ummeljoella jäljellä muuta kuin korkeintaan vanhemman väen muistiinpanoissa.

3.2 Lentokenttä kantavana voimana

Koska uitto ei ollut toimiva kiinnekohta, käänsin katseet paikalliseen ilmailuhistoriaan todeten samalla, että saan suunnitteluun enemmän irti Ummeljoen lentokentästä. Lentokenttäteema saikin runsaasti kannatusta, joten siitä on hyvä jatkaa eteenpäin. Ummeljoen kevytlentokenttä on avattu vuonna 2011 ja siitä

lähtien se on ollut keskeinen osa kylän identiteettiä. Kenttä on aktiivinen paitsi lentäjien keskuudessa, myös koko perheen tapahtumapaikkana. (Ummeljoen kyläyhdistys ry 2018).

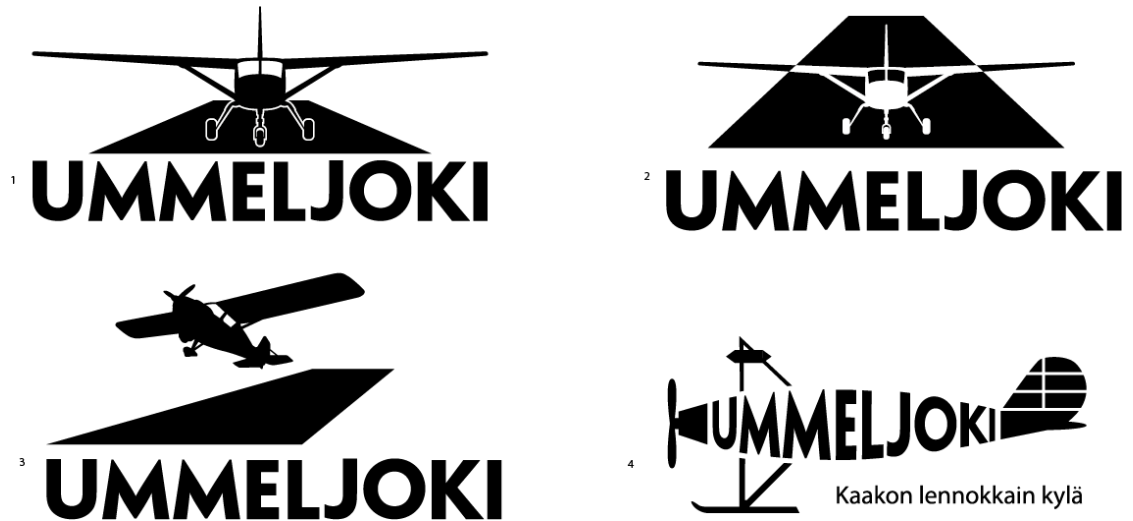
Lentokenttään yhdistyy historia sekä nykypäivä, sillä se nimetty Ummeljoki KW:ksi Suomen ensimmäisen lentolupakirjan haltijan Kasper Wreden mukaan (kuva 7). Hän oli syntynyt vuonna 1892 ja kuului Wrede af Elimän aatelissukuun. Hän oli jo lapsena kiinnostunut teknisistä laitteista, ja myöhemmin lentämisestä. Opiskeltuaan niin kotimaassa kuin Saksassakin hän rakensi moottorilentokoneensa itse ja suoritti vuonna 1915 onnistuneen koelennon Kymijoen jään yllä. Häntä pidetäänkin suomalaisen ilmailun varhaisena pioneerina. (Kivistö 2014.)



Kuva 7. Kasper Wrede ja hänen lentokoneensa näköismalli (Ummeljoen kyläyhdistys 2015; Puumalainen 2018)

Vuonna 2011 valmistui Wreden lentokoneen näköismalli (kuva 7) tamperelaisen Lentovarikon Killan toimesta (Hautala 2011). Kone tarvitsi arvoisensa loppusijoituspaikan, jolloin Ummeljoen kyläyhdistys ilmoittautui lasivetriinin rakennuttajaksi. Kasper Wredeä ja hänen saavutuksiaan tunnettiin entisen Anjalan kosken alueella tuolloin melko huonosti, jolloin häntä alettiin tuomaan jälleen julkisuuteen paikallislehti Keskilaakson artikkeleilla. Samoihin aikoihin ilmailuharrastus alkoi vilkastumaan juuri avatulla Ummeljoen lentokentällä, joten se päätettiin ristiä Kasper Wreden mukaan kunnianosoituksena paikkakunnan omaa ilmailupioneeria kohtaan. (Kivistö 2014.)

Olin jo suunnitellut kolme erilaista lentokoneversiota, jotka ovat ilmeeltään nykyaikaisia (kuva 8). Kasper Wredeen tarkemmin tutustuttuani suunnittelin niiden vastapainoksi historian havinaa kielivän, Wreden koneen rungon profiilia mukailevan tunnuksen. (Kuva 8, nro 4.)



Kuva 8. Lentokoneluonnokset (Puumalainen 2018)

Asiakas koki numerot 1 ja 2 liian jähmeiksi ja jopa virallisiksi. Numero 3:n nousvasta lentokoneesta pidettiin, mutta kiitorata koettiin liian raskaaksi. Se voitaisiin muokata sirommaksi tai poistaa kokonaan. Kyseisen version voimakkaan groteski fontti ei myöskään miellyttänyt, vaan sen tilalle toivottiin kevyempää fonttia ensimmäisestä logotyyppiluonnoksesta (kuva 5, s.13, nro 6). Numero 4 sai kannatusta historiallisuutensa vuoksi, mutta Ummeljoki-nimen luettavuus koettiin vaikeaksi. Koneen potkurin muoto luettiin herkästi k-kirjaimena ja muiden osien (laskutelineet, polttoainesäiliö ja pyrstö) muodot, koko ja sijoittelu tarvitsivat hienosäätöä, jottei tunnuksesta tule liian täysi. Näiden muutosten lisäksi asiakas toivoi suunniteltavan puhtaalta pöydältä tunnuksen, joka ilmentäisi perhekeskeisyyttä.

3.3 Uudet luonnokset

Uudemmassa luonnoksessa (kuva 9, s.17) on käytetty aiemmin toimivaksi todettua fonttia ja liikemerkkinä vasemmalle nousevaa lentokonetta, jonka muotoa olin muuttanut hieman pelkistetyemmäksi. Kiitorata jäi pois kokonaan, jolloin tunnuksesta tuli selkeästi ilmapampi. Lentokone osoittaa tietoisesti va-

semälle, sillä Huovilan (2006, 53) mukaan suunnat toimivat viestivinä ja ohjaavina tekijöinä. Länsimaisen lukusuunnan mukainen liike vasemmalta oikealle viestii lähtemistä ja jonkun alkamista, kun taas vasemmalle suuntautuva liike kuvastaa päättymistä ja kotiinpaluuta. Myös asiakas totesi vasemmalle osoittavan lentokoneen sopivan Ummeljokeen paremmin, koska sillä voidaan korostaa, että tänne on hyvä saapua. Lisäksi nouseva kone viestii nousujohteisuutta ja kehitystä.



Kuva 9. Uudet luonnokset eri sloganvaihtoehdoilla (Puumalainen 2018)

Suunnittelin tunnuksesta toisenlaisen variaation, jossa Ummeljoki-teksti kaa-reutuu lentokoneen yläpuolelle (kuva 9) Näin tunnuksesta tulisi säännöllisem-män muotoinen ja keskitetty. Jälkeenpäin tarkasteltuna lentokone ei pääse kunnolla oikeuksiinsa, logon ja sloganin rajoittaessa sitä liikaa.

Koska Wreden lentokoneen muodosta pidettiin, tein muutoksia myös siihen korvaamalla aiemman paksun fontin ohuemmalla (kuva 10). Ummeljoki-teksti kapenee nyt vasemmalta oikealle ollen nyt paremmin luettavissa. Aikaisempi versio mukaili tarkemmin lentokoneen rungon muotoa, jääden kuitenkin turhan sekavaksi ja vaikealukuiseksi (kuva 8, s.16 nro 4). Muutin myös lentokoneen muiden osien kokoa ja etäisyyttä vahvistaakseni kylän nimen erottuvuuden.



Kuva 10. Korjattu versio Wreden lentokonetunnuksesta ja logotyypiluonnos (Puumalainen 2018)

Perhekeskeisyyttä kuvastamaan riitti mielestäni pelkkä kaareutuva logotyyppi ilman liikemerkkiä (kuva 10, s.17). Koin, että lentokoneeteemaa ja perhekeskeisyyttä ei kannata yrittää yhdistää, sillä muutoin tunnuksesta tulisi liian täysi.

4 VALITTU TUNNUS

Lopulta historiallisuus sai jäädä, sillä asiakas päätyi valitsemaan modernimman lentokoneversion tunnukseksi (kuva 11). Lentokoneeseen tehtiin vielä pientä hienosäätöä lyhentämällä siipiä ja korjaamalla viivojen epätasaisuuksia. Valitun tunnuksen nouseva lentokone kuvastaa Ummeljokea nousujohteisena kylänä, jonne on ihmisen hyvä saapua. Se myös korostaa kylän tunnistettavinta piirrettä, eli lentokenttää.



Kuva 11. Valittu tunnus (Puumalainen 2018)

Tunnuksen iskulauseesta järjestettiin yleisöäänestys Ummeljoen Facebook-sivuilla 10.3–16.3 välisenä aikana. Vaihtoehtoina olivat *Se lennokkain kylä*, *Kylistä kodikkain*, *Ei urakalla vaan porukalla* sekä *Tule kylään*. Mielestäni kaikki iskulauseet kuvastavat hyvin sitä, mitä Ummeljoki tänä päivänä on. Voittajaksi selvisi lopulta *Ei urakalla vaan porukalla* niukalla äänienemmistöllä. Tosin äänestysvilkkaus jäi hieman vaisuksi, sillä noin 600 jäsenen ryhmästä saatiin yhteensä vain 68 ääntä. Tunnusta kommentoitiin hyvin Ummeljoelle sopivaksi, varsinkin kun lentokenttä on nykyisin se kylän näkyvin ja tunnistettavin paikka. Toisaalta pohdittiin myös muiden elementtien soveltuvuutta kylää kuvastamaan, esimerkiksi läheistä Kymijokea. Lisäksi sloganvaihtoehtoja toivottiin olevan enemmän.

4.1 Väri

Pesosen (2007, 56) mukaan ihminen aistii värit valon eri aallonpituuksina, jotka heijastuvat erilaisista pinnoista. Valonsäteet ovat sähkömagneettista säteilyä, jotka ärsyttävät silmän näkösoluja aiheuttaen varsinaisen väriaistimuksen aivoissa. Havaitun kohteen värillisyyttä riippuu siitä ympäröivistä väreistä ja valoisuudesta, kuin myös pintamateriaalista (Huttunen 2004, 182).

Värit ovat tehokkaita mielikuvien herättäjiä. Esimerkiksi punainen koetaan hyvin aktiivisena, stimuloivana ja tunteita kiihdyttävänä, kun taas sininen huokuu turvallisuutta, viileyttä ja hiljaisuutta. (Wetzer 2004, 91, 93–94). Väri on voimakas visuaalinen viesti, joka on riippuvainen siitä, missä yhteydessä sitä käytetään. Värien havaitseminen on voimakkaasti sidoksissa havainnoitsijan kulttuuriympäristöön, sillä väreillä on sekä yhteisiä että eroavia merkityksiä eri kulttuureissa. Esimerkiksi länsimaissa mustalla värillä symboloidaan usein surua ja kuolemaa, kun taas monissa Aasian maissa suruvärinä on valkoinen. (Huovila 2006, 45-46; Pesonen 2007, 56.)

Asiakkaalla ei ollut ajatuksia tai toiveita tunnuksen värimaailman suhteen, joten sain siihen varsin vapaat kädet. Kun tunnuksen teemaksi valkoitu lentokone, oli värimaailma helppo päättää. Lentokoneen mielikuvat liitetään vahvasti lentämiseen, taivaaseen ja vapauteen, jolloin koin luonnolliseksi valita juuri sinisen värin kuvastamaan näitä ajatuksia. Toisaalta koin, että pelkkä sininen olisi ollut mielestäni hieman liian ilmeinen valinta. Maanläheisen vivahteen luomiseksi lisäsin siniseen värimaailmaan hieman vihreää, ja sain siten aikaan raikkaan ja erottuvan petrolinsinisen sävyn. Sloganissa käytetty oranssi oli luonteva valinta, sillä sinisen vastavärinä se luo vahvan kontrastin logotyypin kanssa. Pienellä pinta-alalla käytettynä oranssi väri ei ole liian hallitseva tai räikeä, vaan toimii tunnuksen virkistävänä elementtinä.

Tunnusvärin tai -värien avulla yrityksen on mahdollista välittää haluttuja viestejä kohdeyleisölle (Nieminen 2004, 103). Symboliikan lisäksi väri ei sinänsä ilmaise mitään tiettyä viestiä. Viestinnällisesti merkittäväksi väri muuttuu vasta sitten, kun sitä toistetaan tietyssä kontekstissa tarpeeksi usein. Toisto tekee väristä tutumman ja mahdollistaa siten nopean havaitsemisen. (Huttunen 2004, 138.)

4.2 Typografia

Typografialla tarkoitetaan Pesosen (2007, 13) mukaan julkaisun visuaalista ulkoasua eri elementteineen, sävyä, tunnelmaa ja tyyliä, jolla voidaan tehostaa tekstin sanomaa. Pelkistetympin ajateltuna voidaan puhua kirjaintyyppien valinnasta ja käytöstä. Typografiassa on olennaista kontrasti eli vaihtelu, jota tarvitaan rytmin luomiseen, joka puolestaan kiinnittää katsojan mielenkiinnon. (Itkonen 2012, 11–12, 81.) Typografian tavoitteena on olla näkymätön. Se onnistuu tehtävässään silloin, kun katsoja ymmärtää tekstin merkityksen sellaiseen, eikä hänen tarvitse kiinnittää huomiota itse tekstiin tai sen ulkoasuun. (Brusila 2001, 125–126.)

Typografiassa kirjaimet jaetaan suur- ja pienaakkosiin eli *versaaleihin* ja *gemenoihin*. Kirjaintyytit jaetaan muotojensa perusteella tavallisesti kahteen pääryhmään, jotka ovat *antiikva* ja *groteski*. Antiikvan ominaiset piirteet ovat kirjainten vaakasuorat päätteet sekä eri vahvuiset kirjaimet. Groteski on vastavuoisesti päätteetön ja tasavahva kirjaintyyppi. Kirjaintyytin ryhmä ilmaistaan usein kirjaintyytin nimessä ranskan kielen sanoilla *serif*, ”pääte” ja *sans serif*, ”ilman päätettä”. (Itkonen 2012, 12.)

Kirjaintyytit eroavat toisistaan muun muassa kirjaimien muodoilla, viivanpaksuuksilla ja päätteillä, muodostaen kirjainperheen. Kirjainperhe käsittää saman kirjaintyytin eri muodot eli leikkaukset (kuva 12). Niiden avulla voidaan korostaa tekstiä sekä erottaa tekstin eri osia toisistaan, esimerkiksi otsikon ja leipätekstin osalta. (Pesonen 2007, 27.)

Minion Pro	Myriad Pro
regular	regular
bold	bold
<i>italic</i>	<i>italic</i>
semibold	condensed
<i>bold italic</i>	bold condensed

Kuva 12. Antiikvan Minion Pron ja groteskin Myriad Pro-kirjaintyyppien eri leikkauksia (Puumalainen 2018)

Tyypillisiä leikkauksia ovat esimerkiksi roman, tavalliset pystysuorat kirjaimet, jotka juontavat juurensa antiikin Rooman piirtokirjoitukseen; *italic*, oikealle kallistuneet kirjaimet eli kursiivi, jotka jäljittelevät käsialakirjoitusta; *condensed ja extended*, kavennettu ja levennetty kirjainmuoto sekä *light, regular, medium ja bold*, jotka ilmaisevat kirjaimen lihavuusasteen. (Itkonen 2012, 12.)

Ummeljoen tunnusta suunnitellessani päädyin alusta asti käyttämään selkeään groteskia fonttia, sillä vertailevaa tutkimusta tehdessäni totesin, että vanhan ajan tyylinen antiikva on tässä yhteydessä turhan kulutettu. Halusin tuoda logossa esiin ensisijaisesti selkeyttä, ilmavuutta ja helposti lähestyttävää mielikuvaa. Näihin vaatimuksiin sopi erinomaisesti Cronos Pro semibold. Vaikka se on päätteetön, siitä huokuu samalla pehmeys ja sulavuus. Päädyin semibold-leikkaukseen siksi, että se oli sopivasti voimakkuudeltaan liian ohuen regularin ja hieman raskaan boldin välimaastossa. Sen luettavuus on erinomainen pienessäkin koossa niin tietokoneen näytöllä, kuin paperilla. Sloganista keskusteltaessa olimme asiakkaan kanssa yhtä mieltä siitä, että käsialamainen kursiivi sopisi siihen parhaiten. Päädyin Kaufmann bold-fonttiin, sillä se on ilmeeltään sulavalinjainen ja lämminhenkinen. Sen ilme vastaa hyvin kaikkien ehdotettujen iskulauseiden välittämiä tunnelmia.

5 POHDINTA

Elämä on oppimisen prosessi ja tämä opinnäytetyö oli merkittävä osa sitä. Olen muutamia tunnuksia suunnitellut niin koulutehtävinä kuin työharjoittelussa, ja koenkin logosuunnittelun kiinnostavimmaksi graafisen suunnittelun osa-alueista. Tarvitsen silti aiheesta vielä runsaasti lisätietoa ja kokemusta. Tunnuksen suunnittelu Ummeljoen kylälle oli aiheena mielenkiintoinen ja henkilökohtaisesti merkityksellinen, sillä mahdollisuus osallistua oman kotikylän ilmeen kehittämiseen tunnuksen avulla on arvokas kokemus. Se loi osaltaan eräänlaista kotikenttäetua, mutta toisaalta ulkopuolisen suunnittelijan olisi ehkä helpompi ehdottaa lennokkaampiakin näkemyksiä.

Olen kuitenkin tyytyväinen lopputulokseen, sillä se kuvastaa onnistuneesti tämän päivän Ummeljokea. Mielestäni jokainen yhteisö tarvitsee itselleen erottuvan tunnusmerkin. Myös asiakas oli tyytyväinen ja samaa mieltä käyttämistäni

ratkaisuista tunnuksen ulkoasun suhteen. Kuten muissakin kylien tunnuksissa, kuvituselementtinä on useimmiten jokin kylän keskeinen paikka tai asia, joten lentokoneen käyttö tässä tapauksessa oli luonteva valinta. Opinnäytetyön jälkeen edessä saattaa olla vielä viimeisiä tunnukseen tehtäviä korjauksia ja tarkennuksia. Sen jälkeen toimitan asiakkaalle kaikki tarvittavat tiedostomuodot sisältävän logopakettin. Odotan mielenkiinnolla, toteutuuko asiakkaan mainitsema kyläbrändin kehitystyö uuden tunnuksen siivittämänä vielä lähitulevaisuudessa vai myöhemmin.

Tunnusten suunnittelu tuntuu vahvasti itselleni ominaisimmalta, mutta minulla on vielä paljon opittavaa niin suunnittelun kuin kokonaisuuden kasassa pitämisen kanssa. Minun olisi pitänyt paneutua varsinkin suunnitteluvaiheen jäsentelyyn, perustella tekemiäni valintoja jo varhaisessa vaiheessa ja kysyä asiakkaalta enemmän tarkentavia kysymyksiä. Minun olisi pitänyt myös suosiolla laittaa tunnusluonnokset silloin tällöin hetkeksi kokonaan sivuun ja palata niiden pariin vasta myöhemmin. Näin olisin voinut tarkastella niitä uusista näkökulmista, jolloin olisin voinut huomata ja korjata graafisia epäkohtia aiemmin, kuten esimerkiksi viivojen epätasaisuuksia ja muita vääristymiä.

Haasteita tuotti se, että sähköpostin välityksellä tapahtuvasta viestinnästä johtuen palautetta sai odotella pidempään, jolloin suunnittelutyö keskeytyi ajoitain. Pysyin silti melko hyvin aikataulussa, vaikka opinnäytetyön viimeistelyt jäivätkin suunniteltua myöhemmäksi. Kokonaisuutena opinnäytetyö oli opettavainen prosessi, joka muistutti minua kärsivällisyydestä. Syylistyn herkästi siihen, että sivuutan joitain graafisen suunnittelun perusteita pelkkä lopputulos mielessäni, jolloin huomaan niiden merkityksen vasta työn loppuvaiheessa.

LÄHTEET

Airey, D. 2010. Logo design love. A guide to creating iconic brand identities. Berkeley: New Riders.

Anttila, P. 2006. Tutkiva toiminta ja ilmaisu, teos, tekeminen. Hamina: Akatiimi Oy.

Brusila, R. 2001. Typografia. Kieltä vai visuaalisuutta. Helsinki: WS Bookwell Oy.

Graafinen 2015. Tietopankki graafikoille. Saatavissa: <http://www.graafinen.com/tietopankki/sanasto/> [viitattu 19.2.2018].

Hautala, J. 2011. Kasper Wreden koneen julkistaminen. WWW-dokumentti. Saatavissa: <http://www.lentovarikonkilta.fi/wredenjulkaisu.php> [viitattu 19.2.2018].

Huovila, T. 2006. "Look" – visualisoi viestisi. Helsinki: Inforviestintä Oy.

Huttunen, M. 2005. Värit pintaa syvemmältä. Helsinki: WSOY.

Itkonen, M. 2012. Typografian käsikirja. Helsinki: RPS-yhtiöt.

Janatuinen, I. s.a. Logosuunnittelu pähkinänkuoressa. WWW-dokumentti. Saatavissa: <http://ilkkaj.com/Logosuunnittelu> [viitattu 18.2.2018].

Kivistö, M. 2014. Kasper Wreden historiikki. PDF-dokumentti. Saatavissa: http://www.ummeljoki.com/index.php?p=1_10_Kasper-Wrede-Konevitriini-hanke [viitattu 18.2.2018].

Nieminen, T. 2004. Visuaalinen markkinointi. Helsinki: WSOY.

Pesonen, E. 2007. Julkaisijan käsikirja. Helsinki: WS Bookwell.

Sounio, L. 2010. Brändikäs. Helsinki: Talentum.

Ummeljoen kyläyhdistys ry. 2017. Ummeljoki - Kylien kylä. Vilna: Petro Offsetas.

Ummeljoen kyläyhdistys ry. 2018. Yleistä yhdistyksestä. WWW-dokumentti. Saatavissa: http://www.ummeljoki.com/index.php?p=1_38_Yleista-yhdistyksesta [viitattu 18.2.2018]

Wetzer, H. 2004. Värivaaka. Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Tammi.

KUVALUETTELO

Kuva 1. Viitekehys. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 2. Vasemalta oikealle: Coca-Colan logo, Applen liikemerkki ja Boshcin tunnus. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 3. Ilvesjoen sekä Huikon kylien tunnuksset. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 4. Jakokosken logo sekä Vihtijärven tunnus. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 5. Ensimmäisiä luonnoksia käsin ja tietokoneella. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 6. Tukkiluonnokset. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 7. Kasper Wrede ja hänen lentokoneensa näköismalli. Ummeljoen kyläyhdistys 2015; Puumalainen, J. 2018.

Kuva 8. Lentokoneluonnokset. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 9. Uudet luonnokset eri sloganvaihtoehdoilla. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 10. Korjattu versio Wreden lentokonetunnuksesta ja oikealla logotyyppi-luonnos. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 11. Valittu tunnus. Puumalainen, J. 2018.

Kuva 12. Antiikvan Minion Pron ja groteskin Myriad Pro-kirjaintyyppien eri leikkauksia. Puumalainen, J. 2018.

Suomalaisten kylien tunnusten kirjoja





UMMELJOKI

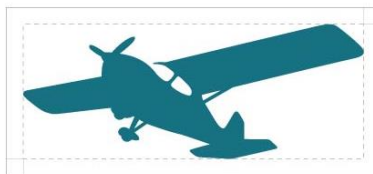
Ei urakalla vaan porukalla

Graafinen ohjeisto
Jussi Puumalainen 2018

Suoja-alue

Tunnukselle on erottumisen takaamiseksi määritelty suoja-alue. Sen koko on puolikkaan u-kirjaimen korkeus. Suoja-alueen sisälle ei saa sijoittaa mitään muita elementtejä, kuten grafiikkaa, tekstiä tai kuvitusta.

Liikemerkin suoja-alue on korkeus jaettuna 8:lla. Esimerkiksi 25mm korkean liikemerkin suoja-alue on 3,125mm.



Pienin käytettävä koko

Tunnukselle ja liikemerkille on määritelty pienimmät sallitut käyttökoot niin, että tunnus ja liikemerkki pysyvät erottuvina ja tunnistettavina.



Tunnus: 20mm



Liikemerkki: 9 mm

Värit

Tunnuksen pääasialliset värit ovat sinivihreä ja oranssi. Lisäksi tunnusta voidaan käyttää mustana tai valkoisena.

Vaalealla pohjalla tulee käyttää ensisijaisesti värillistä, tai mustavalkoista versiota. Tummalli pohjalla tulee käyttää valkoista versiota.



RGB: 23-113-130
CMYK: 84-35-37-19
HEX: #177182



RGB: 241-143-28
CMYK: 1-52-93-0
HEX: #F18F1C



Kielletyt käyttötavat

Tunnuksen väriä, asettelua tai suoja-alueita ei saa muuttaa tai poistaa. Sitä ei myöskään saa venyttää, kääntää tai muutoin muokata. Tunnusta tulee käyttää niin, että se erottuu taustasta.





UMMELJOKI
Kymijoen kupeessa

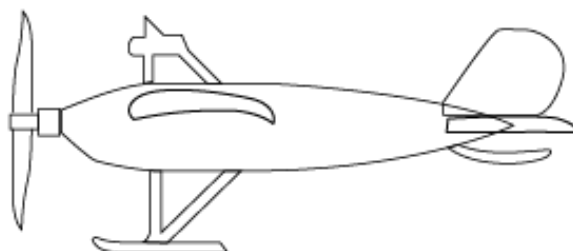


UMMELJOKI



UMMELJOKI
UMMELJOKI
UMMELJOKI
UMMELJOKI





<



UMMELJOKI



Kylistä kodikkain



